

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 11:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Niewolnicy* (świątynni) mieszkali zaś na Ofelu,** a nad niewolnikami (świątynnymi przełożonymi) byli Sicha i Giszpa. ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Słudzy świątynni mieszkali na Ofelu. Ich przełożonymi byli Sicha i Giszpa.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ale Netinici mieszkali na Ofelu, a Sicha i Giszpa <i>stali</i> na czele Netinitów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale Netynejczycy mieszkali w Ofelu; a Sycha i Gipsa byli nad Netynejczykami.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A Natynejczycy, którzy mieszkali w Ofel, i Siaha, i Gasfa z Natynejczyków.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A niewolnicy świątynni mieszkali na Ofelu; Sicha i Giszpa stali na ich czele.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Niewolnicy świątynni mieszkali na górze Ofel, a przełożonymi nad niewolnikami świątynnymi byli Sicha i Giszpa.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Słudzy świątynni mieszkali na Ofelu; przewodzili im Sicha i Giszpa.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Słudzy świątyni mieszkali na Ofelu, a ich przełożonymi byli Sicha i Giszpa.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Niewolnicy Świątyni mieszkali na Ofelu. Ich przełożonymi byli Cicha i Giszpa.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś Netynejczycy mieszkali w Ofel; a Sicha i Giszpa byli nad Netynejczykami.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A netynejczycy mieszkali w Ofelu; i nad netynejczykami zostali ustanowieni Cyha i Giszpa.

¹⁾ Niewolnicy, נְתִינִים (netinim), lub: słudzy.

²⁾ <x>160 3:26</x>